

PROGRAMM ÜBERSICHT

DO **15.09.**

KORNHAUSFORUM BERN

18 Uhr

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

«85 Millimeter, 100 Gramm», Foto-reportage aus Ost- und Südosteuropa. Beat Schweizer und Urs Mannhart stellen ihre Arbeit vor. Zur Ausstellung erscheint ein Sonderdruck der Reportage von Urs Mannhart mit Fotos von Beat Schweizer.

Ab 20 Uhr

ERÖFFNUNG

BEGRÜSSUNG

Hans Ruprecht

EINFÜHRUNGEN

Anna Kulp

LESUNG

PÉTER ESTERHÁZY

EUROPA,
GRENZENLOS

Vortrag und Lesung

ROBERT MENASSE

DO **15.09.**

CASINO BURGDORF

FR **16.09.**

PROGR BERN

20 Uhr

LITERATUR I

DAS «FREMDSEIN»
ALS ZUSTAND?

Fremd im neuen Sprachraum und die Fremdheit bei der Rückkehr. Autoren, die aus ihrem Kulturkreis ausgewandert sind und sich im deutschsprachigen Sprachraum niedergelassen haben und zum Teil in dieser Sprache zu schreiben begonnen haben. Dazu kommen die Schwierigkeiten bei der Rückkehr in ihren alten Kulturkreis, wo sie nun nicht mehr dazu gehören.

MELINDA NADJ ABONJI
DŽEVAD KARAHASAN
DRAGICA RAJČIĆ

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.
Moderation: Franziska Schläpfer

FR **16.09.**

MUSEUM NEUHAUS, BIEL

SA **17.09.**

KORNHAUSFORUM BERN

20 Uhr

LITERATUR II

STAAT UND
LITERATUR

In Russland wird vom Staat vermehrt nationale Literatur gefördert. Was heisst es, wenn diese von Staaten gefördert wird, die humanistische Grundfragen kaum zulassen? Kann Literatur in einer Diktatur wie in Weissrussland überhaupt existieren? Was geschieht, wenn die Landessprache wie etwa Belarussisch und das Ukrainische, die eigenständige Sprachen sind, vom Staat weitgehend ignoriert wird?

Autorinnen und Autoren in Biel:

ANDREJ KURKOW
OLGA MARTYNOVA
JULYA RABINOWICH

Autorinnen und Autoren in Bern:

MO **19.09.**
ANDREJ KURKOW
JULYA RABINOWICH
MICHAIL SCHISCHKIN

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.
Moderation: Christine Lötscher

SO **18.09.**

MUSEUM NEUHAUS, BIEL

11 Uhr

LITERATUR III

GIBT ES EINE
EUROPÄISCHE
LITERATUR?

Wenn von nationaler Literatur die Rede ist, was kann, sofern es eine gibt, eine europäische Literatur leisten?

GYÖRGY DALOS
ESTHER KINSKY

Lesungen mit anschliessendem
Gespräch.

Moderation: Ilma Rakusa

KORNHAUSFORUM BERN

13 Uhr

LYRIK I

OST-WEST-
SPRACHDICHTe

Zur Lage der Lyrik im westlichen und im östlichen Europa

URS ALLEMANN
ZSUZSANNA GAHSE
ISTVÁN KEMÉNY

ALEŠ ŠTEGER
CHRISTIAN UETZ

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.
Moderation: Raphael Urweider

17 Uhr

LITERATUR IV

SPAZIERGÄNGE AN
DEN RÄNDERN

Die Ränder von Städten und Regionen werden immer häufiger literarisch verarbeitet. Ist es noch aktuell, von Zentren und Provinzen zu reden?

DANA GRIGORCEA
ESTHER KINSKY
ALEŠ ŠTEGER

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.
Moderation: Ilma Rakusa

MO **19.09.**

KORNHAUSFORUM BERN

MI **21.09.**

CASINO BURGDORF

20 Uhr

LITERATUR V

DER
INTELLEKTUELLE
ALS VOLKSFEIND

Welchen Beitrag kann die Literatur leisten, wenn es um die Aufarbeitung und kritische Auseinandersetzung mit der Geschichte eines Landes geht?

Autorinnen und Autoren in Bern:

GYÖRGY DALOS
PETER WEBER

Autorinnen und Autoren in Burgdorf:

TARAS PROCHASKO
PETER WEBER

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.

Moderation: Katharina Narbutovič

KORNHAUSFORUM BERN

20 Uhr

LITERATUR VI

REISEN IN EUROPA

Die Mobilität in Europa hat sich in den letzten Jahren stark verändert. Einerseits haben sich Grenzen geöffnet und andererseits sind neue Grenzen entstanden, gerade durch das Schengener Abkommen.

JURI

ANDRUCHOWYTSCH

URS MANNHART
SERHIJ ZHADAN

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.
Moderation: Franziska Schläpfer

DO **22.09.**

PROGR BERN

20 Uhr

BUCHVERNISSAGE I + II
KAKANIEN

Präsentation des Buches «Kakanien – Neue Republik der Dichter», herausgegeben von Plinio Bachmann. Führt die EU-Osterweiterung zu einem neuen Vielvölkerstaat auf altem Territorium?

PLINIO BACHMANN
SERHIJ ZHADAN

Lesung von Serhij Zhadan,
Deutsch: Christian Uetz

«FREIHEIT, ACH
FREIHEIT...»

Präsentation des Buches «Freiheit, ach Freiheit ... Vereintes Europa – Geteiltes Gedächtnis», herausgegeben von Zsuzsa Breier und Adolf Muschg, mit anschliessendem Gespräch mit den Herausgebern. Was ist 20 Jahre später von dem beflügelnden Befreiungs- und Vereinigungsglück geblieben? Sind die Trümmer des gestürzten Systems beseitigt? Hat die Erfahrung des Ostblocks mit der kommunistischen Diktatur Eingang gefunden in das gegenwärtige Denken über Europa? Was bedeuten Freiheit und Diktatur für Westeuropäer, was für Osteuropäer?

ZSUZSA BREIER
ADOLF MUSCHG

Moderation: Plinio Bachmann
und Stefan Zweifel

FR **23.09.**

PROGR BERN

20 Uhr

LYRIK II

LYRIK ZWISCHEN
PROSA UND
PERFORMANCE

Über Ältes in der neuen Lyrik von Ost und West und ihre Darbietung

DANA RANGA
NOËLLE REVAZ
TOMASZ RÓZYCKI
CHRISTIAN UETZ
SERHIJ ZHADAN

Lesungen mit anschliessendem
Gespräch

Moderation: Raphael Urweider

SA **24.09.**

KORNHAUSFORUM BERN

16 Uhr

VORTRAG

KRIECHSTRÖME –
EUROPA VON
UNTEN

Netzwerke und Korridore der Migranten, Ameisenhändler, Billigflieger und anderer Bewegungsspezialisten.

PROF. DR. KARL
SCHLÖGEL

Anschliessendes Gespräch
mit Ilma Rakusa

20 Uhr

LITERATUR VII

GESELLSCHAFT
UND ERINNERUNG

Was heisst es, über Erinnerungen zu schreiben? Erinnerungen haben eine eigene persönliche Realität und sind daher in dieser eigenen Wahrnehmung verhaftet.

ZSUZSANNA GAHSE
KARL-MARKUS GAUB
MARTIN POLLACK
OKSANA SABUSCHKO

Lesungen mit
anschliessendem Gespräch.
Moderation: Christine Lötscher

ALTE OELE THUN

14 Uhr

LESUNGEN

SELBSTVER-
STÄNDNIS UND
FREMDWAHR-
NEHMUNG

mit anschliessendem Gespräch
Moderation: Lejla Šukaj

EDO POPOVIĆ
NENAD VELIČKOVIĆ

Das hohe Ansehen der Kellner in den Ländern des ehemaligen Jugoslawiens ist legendär. Wie steht es um das der Schriftsteller? Die beiden Autoren sprechen über Selbstverständnis und Fremdwahrnehmung: Welche Erfahrungen machen sie mit ihrem Publikum, welche Rolle wird ihnen in der Gesellschaft zugeдacht und wo verorten sie sich selbst darin?

Anschliessend (18 Uhr) Apéro in der Caf bar Alte Oele

20.30 Uhr

FILM

DUGO PUTOVANJE KROZ
ISTORIJU, HISTORIJU I
POVIJEST BALKANA

(The Long Road Through Balkan History) 2010, von Željko Mirković, Zwei Schriftsteller, Miljenko Jergo aus Kroatien und Marko Vidojković aus Serbien, fahren in einem Yugo, Symbol ihrer gemeinsamen jugoslawischen Vergangenheit, durch die Geschichte des ehemaligen Jugoslawiens. Entlang der von Tito benannten «Strasse der Brüderlichkeit und Einheit» besuchen sie historische Orte und treffen Persönlichkeiten wie den letzten Präsidenten des sozialistischen Jugoslawiens Stipe Mešić oder den umstrittenen Politiker und Schriftsteller Vuk Drašković. Die ungleichen Reisegefährten diskutieren den schwierigen Umgang mit Geschichte, ohne dabei den Humor zu verlieren

SO **25.09.**

KORNHAUSFORUM BERN

11 Uhr

DISKUSSION

KULTURVERMITTLUNG
SCHWEIZ –
OSTEUROPA

Wie positioniert sich kulturell die Schweiz im neuen Europa? Es diskutieren u.a.:

VERTRETER PRO HELVETIA
ZSUZSANNA GAHSE
ILMA RAKUSA
RAPHAEL URWEIDER

Moderation: Urs Kummer

ALTE OELE THUN

14 Uhr

LESUNGEN

LITERATURBETRIEB
IN EX-JUGOSLAWIEN

Wie nehmen die Schreibenden den Austausch im Literaturbetrieb zwischen den ehemaligen jugoslawischen Republiken zwanzig Jahre nach dem Zerfall Jugoslawiens wahr und welche Rolle spielt das Schreiben über die gemeinsame Geschichte dabei im Unterschied zu anderen europäischen Ländern?

VLADIMIR ARSENIJEVIĆ
IVANA SAJKO

anschliessend Gespräch mit Ivana Sajko und Vladimir Arsenijević
Moderation: Jan Dutoit

ADRESSEN
PREISE
KONTAKTE

Für die Veranstaltungen in Bern, Biel und Burgdorf gibt es keinen Vorverkauf

BERN

KORNHAUSFORUM

Kornhausplatz 18

PROGR

Waisenhausplatz 30

Eröffnungsabend, Literatur I, Literatur VI, Buchvernissage, Literatur VII: SFr. 25.– Literatur II, Literatur III, Literatur IV, Literatur V, Vortrag: SFr. 20.– Lyrik I und II: SFr. 15.–

Kontakt / Reservation:
hans.ruprecht@mac.com
031 371 62 22
www.absolut-zentral.ch

Büchertisch:
Münstergass-Buchhandlung
Münstergasse 33, Postfach 584
3000 Bern 8
www.muenstergass.ch

BURGDORF

CASINO BURGDORF

Kirchbühl 14

Alle Veranstaltungen: SFr. 25.–

Kontakt / Reservation:
Buchhandlung am Kronenplatz
Kronenplatz

BIEL

MUSEUM NEUHAUS BIEL

Schüsspromenade 26

Alle Veranstaltungen: SFr. 20.–

Kontakt / Reservation:
www.dilit.ch, rolf.hubler@scribe.ch

Büchertisch:
Buchhaus Lüthy, Nidaugasse 60

THUN

KLEINTHEATER ALTE OELE

Freienhofgasse 10a/Oelegässli

Einzeltritt Lesung inklusive Gespräch: SFr. 18.– / 12.– Tagespässe: SFr. 30.– / 20.– Festivalpässe: SFr. 50.– / 35.– Film: Eintritt frei

Vorverkauf: Thalia Thun, Bälliz 60
Tel. 033 225 45 45

Kontakt / Reservation:
Stephan Probst,
Tel. 078 820 82 60
www.literaare.ch, mail@literaare.ch

Alle Informationen unter:

WWW.ABSOLUT-ZENTRAL.CH